

ДОГОВОР

N 7232

„Комбинирани водомери за студена вода с номинален диаметър от 65 до 150 мм, вид съединение – „Фланци““

Настоящият договор се сключи в гр. София на 12.01.2017 год. на основание Решение ДР-090/15.12.2016 г. на Възложителя за избор на изпълнител на обществена поръчка с № ТТ001497

между:

„Софийска вода“ АД, регистрирано в Търговския регистър към Агенция по вписванията, ЕИК 130175000, представлявано от Фредерик Лоран Фарош, в качеството му на Изпълнителен директор, **наричано за краткост в този договор Възложител**

и
„Юроком 2000“ ООД, регистрирано в Търговския регистър към Агенция по вписванията, ЕИК №130423154, представлявано от Емил Димитров Матов, Лъчезар Георгиев Момчилов, Иван Атанасов Пеев (всеки от които представлява дружеството заедно и поотделно), в качеството им на управители **наричано за краткост в този договор Доставчик.**

Възложителят възлага, а Доставчикът приема и се задължава да извършва доставките, предмет на втора обособена позиция *„Комбинирани водомери за студена вода с номинален диаметър от 65 до 150 мм, вид съединение – „Фланци““* от обществената поръчка за *„Доставка на водомери за студена вода“*, съгласно одобрено от Възложителя техническо-финансово предложение на Доставчика по процедура ТТ001497, което е неразделна част от настоящия Договор.

Възложителят и Доставчикът се договориха за следното:

1. В този Договор думите и изразите трябва да имат същите значения, както са посочени съответно в Раздел Г: Общи условия на договора за доставка, към които се реферира.
2. Следните документи трябва да съставят, да се четат и да се тълкуват като част от настоящия Договор:
 - Раздел А: Техническо задание – предмет на договора;
 - Раздел Б: Цени и данни;
 - Раздел В: Специфични условия на договора;
 - Раздел Г: Общи условия на договора за доставка;
3. Доставчикът приема и се задължава да извършва доставките, предмет на настоящия Договор, в съответствие с изискванията на Договора.
4. В съответствие с качеството на извършваните доставки, Възложителят се задължава да заплаща на Доставчика, съгласно единичните цени по Договора, вписани в Ценовата таблица към настоящия Договор, по времето и начина, посочени в Раздел Б: Цени и данни и Раздел Г: Общи условия на договора за доставка.
5. Срокът за възлагане на поръчки по договора е две години, считано от датата на подписването му.
 - 5.1. Срокът на действие на договора приключва 2 месеца, след изтичане на срока за възлагане на поръчки.

- 6.** Максималната прогнозна стойност на договора, която няма да бъде надвишавана, е в размер на прогнозната стойност на обществената поръчка за обособената позиция – 350 000 лв. без ДДС.
- 7.** Доставчикът е представил гаранция за изпълнение на договора в размер на 7000 лв., равняващи се на 2% (два процента) от прогнозната стойност на договора, която е със срок на валидност срока за договора и се освобождава след приключване на доставката/ите на всички стоки, поръчани в рамките на срока за поръчки, уговорен в чл. 5 от настоящия раздел.
- 8.** В случай че доставчикът е обявил в офертата си ползването на подизпълнители, доставчикът е длъжен да сключи договор за подизпълнение, както и да предоставя на Възложителя информация за плащанията по договорите за подизпълнение.
- 9.** Задълженията на доставчика по отношение на гаранционния срок на стоките, предмет на договора, запазват действието си до изтичане на уговорения гаранционен срок.
- 10.** В случай че Доставчикът е обявил в офертата си ползването на подизпълнител/и, то той е длъжен да сключи договор/и за подизпълнение, както и да предоставя на Възложителя информация за плащанията по тях.
- 11.** Контролиращ служител по договора от страна на възложителя е Ирена Неделчева, Мениджър „Техническа поддръжка на приходни водомери“, тел. 02 8122 420.

Настоящият Договор се сключи в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните, въз основа и в съответствие с българското право.

СПОРАЗУМЕНИЕ

Към договор № 7232
„Комбинирани водомери за студена вода с номинален диаметър от 65 до 150 мм, вид съединение – „Фланци““

За съвместно осигуряване на ЗБУТ при извършване на дейност /услуги/ от контрактори на територията на офиси на “Софийска вода” АД, съгласно чл. 18 от ЗЗБУТ

На 12.01.17 г. на основание чл.18 от ЗЗБУТ се сключи настоящето споразумение между Възложителя – “Софийска вода” АД и Изпълнителя „Юроком 2000“ ООД

Отговорност за осигуряване на ЗБУТ носят:

Възложителя – за дейностите свързани с експлоатацията на
Софийска вода АД
..... /отдел, станция,
звено/

Изпълнителя 7232 – за дейностите предмет на договор №
.....

Координирането на съвместното прилагане на настоящето споразумение се възлага на от страна на възложителя на Ирена Неделчева, Мениджър „Техническа поддръжка на приходни водомери“.

От страна на Изпълнителя Иво Веселинов Петков
на длъжност Офис мениджър

Преди започване на работа гореспоменатите лица установяват с протокол изпълнението на необходимите предварителни мероприятия по ЗБУТ, осигуряващи настоящето споразумение.

Общи изисквания

1. Нищо от условията на споразумението и приложените към него документи не освобождава Изпълнителя от приложимите нормативни изисквания по безопасност и здраве при работа
2. Изпълнителят се задължава да осигури ЗБУТ, както за всички свои работещи на обекта, така и на всички останали лица, които по друг повод се намират на територията на обекта.

Пропускателен режим

3. Възложителят посочва работната площадка и маршрутите за придвижване на хора и коли на Изпълнителя, и издава карти-пропуск на всички лица на Изпълнителя по предварително представен от него списък.

4. Изпълнителят се задължава да спазва посочените маршрути и пропускателния режим на обекта.
5. Забранен е престоят на работници и техника на Изпълнителя извън посочените работни места и пътища за предвижване.

Организация по извършване на инструктаж по ЗБУ и ПБ

6. Изпълнителят се задължава да допуска до работа само обучен и инструктиран персонал.
7. На целия персонал на Изпълнителя, включително и специалистите с ръководни функции по предварително подаден от него списък, Възложителят провежда начален инструктаж, съгласно процедура П-БЗР4.4.2-1. Служителите на Изпълнителя задължително преминават начален инструктаж преди започване на работата на място, уточнено от Възложителя и в присъствие на техния ръководител.
8. При промяна на състава, Изпълнителят представя на Възложителя списъка на новите лица за начален инструктаж, преди да ги е допуснал до работа.
9. Специфичните правила по безопасност на "Софийска вода" АД, дадени по време на инструктажа и на оперативните срещи, трябва да бъдат спазвани от всички, винаги и по всяко време.
10. Останалите видове инструктаж по ЗБУ и ПБ на работниците на Изпълнителя са негово задължение и се провеждат и регистрират от негови длъжностни лица, съгласно действащото законодателство.

Специално работно облекло, лични и колективни предпазни средства

11. Изпълнителят осигурява за своите работници специално и работно облекло и ЛПС, в зависимост от извършваната от него дейност. Същите се осигуряват преди започване на работа и са задължителни за носене от персонала. Поддръжка, почистване и изпирането са за сметка на Изпълнителя.

Организация на работната площадка

12. Изпълнителят се задължава да подрежда всички материали и резервни части и да почиства от отпадъци работното място незабавно след работа.
13. Забранява се ползването на производствените инсталации или части от тях без разрешение на контролиращия служител на Възложителя.

Трудови злополуки и инциденти

14. За всички злополуки, инциденти, наранявания, оказана първа помощ, Изпълнителят незабавно уведомява контролиращия служител на Възложителя и отдел „БЗР“.
15. Сигнали за аварийни ситуации незабавно се докладват на контролиращия служител на Възложителя.

Временно електрическо захранване

ПРОЦЕДУРА ТТ001497 - Доставка на водомери за студена вода

16. Забранява се превключване от едно място на захранване към друго или включване на допълнителни потребители от Изпълнителя към електрическите съоръжения на Възложителя без разрешението му.

17. Изпълнителят разполага използваните ел. удължители и захранващи кабели по начин, изключващ увреждането на изолацията им или спъване.

18. Изпълнителят използва електрическите съоръжения по начин, изключващ директния и индиректния допир от работещи на Възложителя.

Пожарна безопасност

19. Изпълнителят извършва дейността си, спазвайки изискванията за пожарна безопасност и плана за евакуация на Възложителя.

20. При извършване на възложената му дейност, Изпълнителят не трябва да създава предпоставки за възникване на пожар.


21. Изпълнителят спазва изискванията за пушене на определените от Възложителя места.

22. Изпълнителят осигурява за своя сметка необходимия вид и количества, изправни и проверени пожарогасителни средства, ако дейността му го изисква.

23. Извършването на огневи работи от Изпълнителя се започва след предварително съгласуване с Възложителя /ръководителя на обекта, на чиято територия се извършва работата и контролиращият служител по договора/.

24. Извършването на огневи работи на временни места се допуска само след издаване на Акт за огневи работи на временни места и осигуряване на необходимите средства за първоначално пожарогасене, съгласно изискванията на Глава пета от Наредба Из-2377/2011г. за правилата и нормите на пожарна безопасност при експлоатация на обектите.

Настоящото споразумение се подписва в два еднообразни екземпляра, по един за всяка една от страните.

/s/ 
Фр
"С"
ВБ

РАЗДЕЛ А: ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ – ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

- 1.1. Предмет на договора е **доставка на водомери за студена вода**, в зависимост от обособените позиции на обществената поръчка, за които е сключен:
 - 1.1.1. *Обособена позиция 1:* Водомери за студена вода с номинален диаметър от 15 до 50 мм, вид съединение – „Резба“;
 - 1.1.2. **Обособена позиция 2: Комбинирани водомери за студена вода с номинален диаметър от 65 до 150 мм, вид съединение – „Фланци“;**
 - 1.1.3. *Обособена позиция 3:* Водомери за студена вода с номинален диаметър от 65 до 200 мм, вид съединение – „Фланци“;
 - 1.1.4. *Обособена позиция 4:* Водомери за студена вода с номинален диаметър от 250 до 500 мм, вид съединение – „Фланци“.
- 1.2. Конкретните стоки, предмет на Договора, са посочени по размери в таблица „Гаранционен срок“ в този раздел и „Ценова таблица“ от Раздел Б: Цени и Данни. На Доставчика не са гарантирани количества на поръчаните стоки.
- 1.3. **Място на доставка:** склад на „Софийска вода“ АД, находящ се на адрес: гр. София, Военна рампа, бул. Илиянци №17. По инструкции на Възложителя, Доставчикът доставя на други обекти на територията на гр. София.
- 1.4. Доставчикът доставя поръчани стоки, предмет на договора, в рамките на съответния максимален срок на доставка, считано от датата на изпращане на поръчката на Възложителя, както следва:
 - 1.4.1. до 10 (десет) работни дни от датата на поръчката, за водомери по обособена позиция 1;
 - 1.4.2. до 30 (тридесет) работни дни от датата на поръчката, за водомери по обособени позиции 2, 3 и 4.
- 1.5. Доставчикът трябва да разполага за срока на договора:
 - 1.5.1. **по обособени позиции 1, 2 и 3** с валиден сертификат за съответствие за доставяните стоки, издаден от оторизиран орган в съответствие с Наредбата за съществените изисквания и оценяване съответствието на средствата за измерване (НСИОССИ), обн. в ДВ, бр. 80 от 03.10.2006 или MID сертификат за оценка на съответствието.
- 1.6. Доставчикът се задължава при извършване на всяка доставка да представя на Възложителя декларация за съответствие на стоките.
- 1.7. Доставчикът е длъжен да разполага с всички приложими документи, изискуеми в съответствие с действащото в Република България законодателство и да ги представя при поискване от Възложителя или при доставка, в случай че са изискуеми при доставката. Без предоставяне на тези документи, Възложителят има право да откаже приемане на стоките, при което стоките ще се считат за недоставени или да забави или да откаже плащане на Доставчика до получаване на посочените по-горе документи.
- 1.8. Възложителят поръчва необходимото му количество стоки от Доставчика чрез поръчка, по факс или e-mail, а ги приема с Приемо-предавателен протокол, подписан без възражения при съответствие на стоките с изискванията на Договора.
 - 1.8.1. Съвместно с Приемо-предавателния протокол, Доставчикът предоставя на Възложителя в електронен вид таблица в Excel формат (по образец по-долу - Приложение 1), съдържаща минимум следната информация: списък за всички фабрични номера на водомерите по съответните диаметри, номер и дата на фактурата, производител, марка и тип на

водомерите, годината на производство. В случай на необходимост, Контролиращия служител може да промени образца на приложението, за което уведомява предварително доставчика.

Приложение 1

№ по ред	№ фактура	дата фактура	производител	водомер марка	водомер тип	диаметър	сериен номер	година на производство	друга изискуема информация

- 1.9. Доставчикът се задължава за срока на договора да не дублира серийните номера на водомерите от един и същи диаметър.
- 1.10. При установено при доставката несъответствие на доставените стоки с изискванията на договора, Възложителят не приема стоките и посочва възраженията си в констативния протокол. Доставчикът е длъжен да подмени върнатите стоки, с такива, отговарящи на уговореното в настоящия договор.
- 1.11. Датата, на която Доставчикът замени неприетите по предходния член стоки с такива, отговарящи на изискванията на договора, ще се счита за дата на доставка на поръчаните стоки. В случай, че тази дата е след максималния срок за доставка на поръчаните стоки (считано от датата на поръчката), Възложителят има право да наложи на Доставчика неустойка за забавяне на доставката на стоките по т. 1.1 и т. 1.2 от Раздел В, в зависимост от продължителността на забавянето.
- 1.12. Доставчикът доставя поръчаните стоки на мястото, указано в съответната поръчка на Възложителя, като преди всяка доставка Доставчикът или негов представител се свързва с лицето за контакти, указано в съответната поръчка и уточнява осъществяването на доставката (вкл. вид на превозното средство, опаковка на стоките и др.).

2. ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ВОДОМЕРИТЕ

2.1. Водомерите трябва да бъдат със следните дължини:

2.1.1. За обособена позиция 1:

Диаметър водомер (мм)	15	15	20	20	25	30	40	50
Дължина (мм)	110	170	130	190	260	260	300	300

2.1.2. За обособена позиция 2:

Диаметър водомер (мм)	65	80	100	150
Дължина (мм)	300	300/350	350	500

2.1.3. За обособена позиция 3:

Диаметър водомер (мм)	65	80	100	125	150	200
Максимална дължина (мм)	200	225	250	250	300	350

2.1.4. За обособена позиция 4:

Диаметър водомер (мм)	250	300	400	500

Максимална дължина (мм)	450	500	600	800
-------------------------	-----	-----	-----	-----

2.2. В зависимост от типа:

2.2.1. Водомерите с номинален диаметър 15 мм (дължина 110 мм) и 20 мм (дължина 130 мм), трябва да отговарят на една от следните характеристики:

2.2.1.1. едноструйни или многоструйни, оборудвани със сухи часовникови механизми, които са капсуловани и с по минимум пет цифри на ролковия брояч, изразяващи кубични метри. Предавката между перката и часовниковия механизъм трябва да бъде магнитна.

2.2.1.2. едноструйни или многоструйни, оборудвани с мокри часовникови механизми с по минимум пет цифри на ролковия брояч, изразяващи кубични метри. Предавката между перката и часовниковия механизъм трябва да бъде директна – механична.

2.2.2. Водомерите с номинален диаметър 15 мм (дължина 170 мм) и 20 мм (дължина 190 мм), трябва да бъдат многоструйни, оборудвани с мокри часовникови механизми с по минимум пет цифри на ролковия брояч, изразяващи кубични метри. Предавката между перката и часовниковия механизъм трябва да бъде директна – механична.

2.2.2.1. Допуска се само ролковият брояч да бъде отделен в самостоятелна камера, която е запълнена с дестилирана вода (или друга напълно прозрачна течност) и е защитен от водата, протичаща през водомера и запълваща останалата част на часовниковия механизъм.

2.2.2.2. Не се допуска камерата на ролковия брояч да бъде запълнена с въздух или какъвто и да е газ.

2.2.3. Водомерите с номинален диаметър от 25 до 50 мм трябва да бъдат многоструйни, оборудвани със сухи часовникови механизми, които са капсуловани и с по минимум пет цифри на ролковия брояч, изразяващи кубични метри. Предавката между перката и часовниковия механизъм трябва да бъде магнитна.

2.2.4. Водомерите с номинален диаметър от 65 до 500 мм – обособени позиции 3 и 4, трябва да бъдат оборудвани със сухи часовникови механизми, които са капсуловани и с по минимум шест цифри на ролковия брояч, изразяващи кубични метри. Предавката между турбината и часовниковия механизъм трябва да бъде магнитна. Оста на турбината на водомера трябва да съвпада с потока на водата и осевата линия вход-изход на водомера.

2.2.5. Комбинираните водомери – обособена позиция 2, трябва да бъдат оборудвани със сухи часовникови механизми (за главния и допълнителния водомер), които са капсуловани. Цифрите на ролковия брояч, изразяващи кубични метри на главния водомер, трябва да бъдат минимум шест, а на допълнителния – минимум пет.

2.2.5.1. Допуска се часовниковият механизъм на допълнителния водомер да бъде мокър.

2.2.5.2. Допуска се механизмите на главния и допълнителния водомер да бъдат обединени в общ корпус.

- 2.3. Водомерите по т.2.2.1, т.2.2.2, т.2.2.3 и допълнителния водомер по т.2.2.5 **не трябва** да са от типа обемни – бутални, дискови, ротационни, с овални зъбни колела и лопатовидни.
- 2.4. Водомерите с номинален диаметър от 200 до 500 мм трябва да бъдат с възможност за независим демонтаж на целия измервателен механизъм (движеща част, предавки, часовниковия механизъм, импулсен извод), без да се налага демонтаж на основния корпус.
- 2.5. Водомерите по обособена позиция 1 трябва да бъдат с възможност за допълнително поставяне на импулсен или индуктивен извод за дистанционно отчитане на данните.
- 2.6. Водомерите по обособени позиции 3 и 4 трябва да имат поставен импулсен или индуктивен извод/четец в импулсния изход, с възможност за монтиране на модул за дистанционно отчитане на данните. Връзката между импулсния извод/четец и модула трябва да бъде кабелна.
- 2.7. Стойностите на разхода трябва да са:

- 2.7.1. $Q_3/Q_1=R$, където Q_3 (постоянният разход) е най-големият разход, при който водомерът работи задоволително при нормални условия на работа, т.е. при стабилни или преходни условия на потока, а Q_1 (минималният разход) е най-малкият разход, при който водомерът дава показания, които удовлетворяват изискванията относно максималните допустими грешки, и трябва да изпълняват следните условия:

2.7.1.1. за обособена позиция 1: $R=Q_3/Q_1 \geq 80$.

2.7.1.2. за обособена позиция 2: $R=Q_3/Q_1$ е посочен в следващата таблица:

Диаметър водомер	65 мм	80 мм	100 мм	150 мм
Мин R	800	1250	2000	1250

2.7.1.3. за обособена позиция 3: $R=Q_3/Q_1 \geq 50$.

- 2.7.2. $Q_2/Q_1=1.6$, където Q_2 (преходният разход) е стойността на разхода, намираща се между постоянния и минималния разход, при която обхватът на разхода се разделя на две зони: „горна зона“ и „долна зона“. Всяка зона има характерна максимална допустима грешка.

- 2.7.3. $Q_4/Q_3=1.25$, където Q_4 (разходът на пренатоварване) е най-големият разход, при който водомерът работи по задоволителен начин за кратък период от време без повреда.

- 2.8. Максималната допустима грешка – положителна или отрицателна – за обеми, доставяни при разходи между Q_1 и Q_2 (не се включва), е $\pm 5\%$.

- 2.9. Стойности на Q_3 м³/час (MID сертификат за оценка на съответствието):

Диаметър (мм)	15	20	25	30	40	50	65	80	100	125	150	200
мин Q_3 м ³ /час	2.5	4	6.3	10	16	25	40	63	100	160	250	400

- 2.10. За обособена позиция 4 водомерите трябва да бъдат с клас на точност „В“ или $R=Q_3/Q_1 \geq 50$.

Стойности на Q_n м³/час и Q_3 м³/час:

Диаметър (мм)	250	300	400	500
Q_n м ³ /час	400	600	1000	1500
мин Q_3 м ³ /час	630	1000	1600	2500

3. ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ИМПУЛСНИТЕ И ИНДУКТИВНИТЕ ИЗВОДИ/ЧЕТЦИ

3.1. Да са с водонепромокаема защита, съответно:

3.1.1. минимум IP67 за обособени позиции 1;

3.1.2. IP68 за обособени позиции 3 и 4.

3.2. Да са с възможност за свързване с модули от всички видове, типове, производители – стационарни и кабелни. Възможно е импулсните или индуктивните изводи/четци да изпълняват функциите и на модул.

3.3. За водомерите по обособени позиции 1, 3 и 4 максималната стойност на единичния импулс (кратна на 10) трябва да бъде, съответно:

Диаметър водомер (мм)	от 15 до 50	от 65 до 300	400 и 500
Максимална стойност на единичен импулс	100 литра	1 м ³	10 м ³

3.4. В границите на максималната стойност, Възложителят има право да фиксира стойността на единичния импулс при поръчка за доставка, след предварително уведомяване на Доставчика.

4. ДЕФИНИЦИИ

4.1. **Разход** – обем вода, преминаващ през водомера за единица време, като обемът се изразява в куб. метри или в литри, а времето – в часове, минути или секунди.

4.2. **Номинален диаметър** – диаметърът на присъединителния елемент на водомера към мрежата.

4.3. **Максимално работно налягане** – максималната стойност на непрекъснатото налягане на водата.

4.4. **Загуба на налягане** – загубата, която се причинява от наличието на водомера на водопровода.

4.5. **Часовников механизъм** – съвкупността от ролковия брояч и всички понижаващи предавки (зъбни колела), включително и корпуса, в който са разположени.

4.5.1. *Сух часовников механизъм* – съвкупността от ролковия брояч, всички понижаващи предавки (зъбни колела), включително магнитното зъбно колело и корпуса, в който са разположени. Същият е херметически запечатан и защитен от кондензация.

4.5.2. *Мокър часовников механизъм* – съвкупността от ролковия брояч, всички понижаващи предавки (зъбни колела) и корпуса, в който са разположени. При нормална работа часовниковият механизъм (ролков брояч, зъбни предавки и корпус) се запълват с водата, протичаща през водомера.

4.5.3. *Ролков брояч* – система от предавки, чрез която се визуализира преминаващият обем вода, като ред от последователни цифри в една линия.

4.6. **Перка (турбина)** – подвижната част, чрез която се предава действието на скоростта на водата.

4.7. **Магнитна предавка** – връзката, която се осъществява между перката (турбината) и часовниковия механизъм посредством два броя магнита (обособени като двойка – единият, разположен в перката или прикачен към ос, зацепена в оста на турбината, другият, като зъбно колело от

часовниковия механизъм) през пластмасова или месингова плоча, защитена от външно магнитно влияние.

- 4.8. **Директна механична предавка** – връзката, която се осъществява между перката и часовниковия механизъм, посредством зацепване на зъбни колела.
- 4.9. **Едноструен водомер** – водомер, при който скоростта на водата въздейства върху перката едностранно (тангенциално), като единичен поток (струя).
- 4.10. **Многоструен водомер** – водомер, при който скоростта на водата въздейства върху перката (върху всяка нейна лопатка) като съвкупност от потоци (струи).
- 4.11. **Водомер „сух тип“** – водомер, окомплектован със сух часовников механизъм.
- 4.12. **Водомер „мокър тип“** – водомер, окомплектован с мокър часовников механизъм.
- 4.13. **Водомер „полусух тип“** – водомер, окомплектован с мокър часовников механизъм, на който само ролковият брояч е отделен в самостоятелна камера.
- 4.14. **Импулсен или индуктивен извод/четец** – устройство, което се поставя на импулсните изходи на водомер и към него се присвързва модула, компонент за дистанционно отчитане.

5. ОБЩИ ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 5.1. Стоката трябва да е направена от материали с подходяща якост и стабилност, устойчива на вътрешна и нормална външна корозия, и ако е необходимо, защитена чрез подходяща повърхностна обработка. Видът на материала за корпуса на водомерите трябва да е:
 - 5.1.1. месинг за водомери с номинален диаметър от 15 до 50 мм;
 - 5.1.2. чугун или месинг за водомери с номинален диаметър от 65 до 500 мм.
- 5.2. Стоката трябва да има запечатващи защитни механизми (корда с оловна пломба, печат, капак и др.). Запечатването трябва да осигури невъзможност за демонтаж, калибриране без да бъде нарушено запечатването, както и да бъде предвидена защита срещу външни влияния, особено магнетизъм за водомерите „сух тип“.
- 5.3. Показващото устройство, чрез просто съпоставяне на неговите различни съставни елементи, трябва да позволява надеждно, лесно и недвусмислено отчитане на измервания обем вода, изразен в кубични метри.
- 5.4. Всички материали и изделия, които са вложени в стоката трябва да бъдат нови, неизползвани и да включват всички най-нови подобрения в материалите и дизайна.
- 5.5. Върху всеки водомер трябва да е поставена по четлив и незаличим начин следната информация, отделно или групирана заедно, върху корпуса, върху показващата скала или върху показващата плоча, съответно:
 - 5.5.1. за обособени позиции 1, 2 и 3:
 - наименованието или търговската марка на производителя;
 - тип;
 - Q₃ и R;
 - годината на производство и индивидуалният сериен номер;
 - една или две стрелки, показващи посоката на движение на потока;

- знакът за оценка на съответствието;
 - максималното работно налягане, изразено в барове, в случаите, когато то превишава 10 bar.
- 5.5.2. за обособена позиция 4:
- наименованието или търговската марка на производителя;
 - тип;
 - Q_n и класа на точност или Q_3 и R;
 - годината на производство и индивидуалният сериен номер;
 - една или две стрелки, показващи посоката на движение на потока;
 - максималното работно налягане, изразено в барове, в случаите, когато то превишава 10 bar.
- 5.6. Маркировката за годината на производство на водомера, трябва да съответства на годината, през която е направена поръчката за доставка.
- 5.7. За водомери от един и същи диаметър, индивидуалният сериен номер трябва да е уникален.
- 5.8. Водомерът трябва да работи плавно в допустимите граници по време на непрекъснат или дискретен воден поток (нормални условия).
- 5.9. Цифровият механизъм трябва да бъде за куб. метри (m^3) и цифрите на барабана да са четливи. За водомерите със сух часовников механизъм („сух тип“), екранът трябва да бъде защитен от кондензация.

6. РАБОТНИ УСЛОВИЯ

- 6.1. Водомерите трябва да издържат на постоянното налягане на водата, за което са предназначени, без оперативни повреди, изтичане, просмукване през стените или остатъчни деформации.
- 6.2. Измененията на температурата на водата в границите от 0.1°C до 30°C не трябва да влияят неблагоприятно върху използваните в конструкцията материали.
- 6.3. Водомерите трябва да издържат на случайна промяна на потоците, без всякакво влошаване или изменение на своите метрологични характеристики и в същото време да отчитат адекватно промяната.
- 6.4. Максималното работно налягане, за което са проектирани водомерите, трябва да е 10÷16 bar.

7. СВЪРЗВАНЕ КЪМ ИНСТАЛАЦИЯТА

- 7.1. Водомерите, които са с резбово присъединение, трябва да са окомплектовани с уплътнения за присъединяването.
- 7.2. Номиналният размер на всеки водомер, както на входа, така и на изхода, трябва да бъде с еднакви размери и на една и съща осева линия.
- 7.3. Присъединителните елементи (холендри) за водомерите с резбово присъединяване трябва да бъдат изработени от месинг, а челото с което контактуват с водомера да бъде с равна напречна повърхност (без скосяване или берт).
- 7.4. Минималните общи дължини на холендрите, за водомерите с резбово присъединяване, са както следва:

Диаметър водомер (мм)	15	20	25	30	40	50

Минимална обща дължина (мм)	35	40	50	55	60	65
-----------------------------	----	----	----	----	----	----

8. ОПАКОВАНЕ

- 8.1. Всички стоки трябва да бъдат опаковани по подходящ начин за транспортиране и складиране. Това трябва да стане в гофрирани кутии и подходящо затапване на отворите.
- 8.2. Стоките, веднъж опаковани в кутии, ще бъдат пренасяни на пакети, за да се предотврати повреждането им по време на транспортирането.
- 8.3. Типът, номерът и общото тегло на стоката, да бъдат отпечатани върху кутията.

9. ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ

- 9.1. Гаранционният срок на всички стоки трябва да се покрива **от производителя** и да е **минимум 24 месеца**, освен ако Доставчика не е предложил по-дълъг гаранционен срок в таблица „Гаранционен срок“ от този раздел. Гаранционният срок за всяка стока започва да тече считано от датата на доставка.
- 9.2. При констатиран след доставката дефект на доставени стоки, Доставчикът трябва да замени дефектните стоки с такива, отговарящи на изискванията по договора, до 10 (десет) работни дни, считано от датата на уведомяване от Възложителя.
- 9.3. При установени след доставката несъответствия в доставени стоки с договорените изисквания, включително и когато не отговарят на техническите характеристики на договора, както и при констатирани дублирани серийни номера на водомери от един и същ диаметър, Доставчикът трябва да ги замени с такива, които отговарят на изискванията на договора, до 10 (десет) работни дни считано от датата на уведомяване от Възложителя.
- 9.4. При блокиране на водомер на инсталацията, поради производствена грешка, Доставчикът трябва да го замени до 10 (десет) работни дни от датата на уведомяване от Възложителя.
- 9.5. При блокиране на импулсен или индуктивен извод/четец на инсталацията, поради производствена грешка, Доставчикът трябва да го замени до 10 (десет) работни дни от датата на уведомяване от Възложителя.
- 9.6. При неспазване на сроковете за замяна на стоките по предявена рекламация или за замяна в рамките на гаранционното обслужване, в зависимост от продължителността на забавянето, Възложителят има право да приложи т. 1.5 и т. 1.6 от Раздел В.
- 9.7. Всички допълнителни транспортни и други разходи по гаранционната поддръжка в рамките на гаранционния срок са за сметка на Доставчика.
- 9.8. Таблица „Гаранционен срок“:
 - 9.8.1. Гаранционен срок за Стоките, предмет на обособена позиция 2:

9.8.2 Гаранционен срок за Стоките, предмет на обособена позиция 2 :

Наименование	Гаранционен срок в месеци
Комбиниран водомер DN65	24
Комбиниран водомер DN80	24
Комбиниран водомер DN100	24
Комбиниран водомер DN150	24

Управление: 

- 10.** С настоящия договор Доставчикът се задължава в случай на поискване от страна на Възложителя да осигури следгаранционно обслужване на стоките, предмет на настоящия договор, за което при изискване от Възложителя ще представи оферта и/или ще сключи договор съобразно реда определен от Възложителя.

21.6 Пълно описание на условията на гаранционна поддръжка

1. Apator Powogaz SA в Познан гарантира на потребителите добро качество на водомера, за който са в сила настоящите условия за гаранционна поддръжка.
2. За да е валидна гаранцията монтирайте водомера съгласно Наредба №4/2005 .
3. Гаранцията се издава за период от 24 месеца от датата на продажба и обхваща територията на цялата страна.
4. Продуктът притежава актуален сертификат, удостоверяващ неговата прецизност, като измервателен уред.
5. Скъсването на оловната пломба (холограмен стикер) анулира гаранцията.
6. Периодът на гаранция се удължава с времето на ремонт.
7. Повреденият водомер и протокола за рекламация трябва да се предадат на доставчика, от който е закупен или в седалището на производителя.
8. Гаранцията е невалидна в случай на откриване на:
 - немонтиран действащ механичен филтър на входа на водомера,
 - извършване на ремонт от лица, неупълномощени за извършване на гаранционни услуги,
 - самостоятелно скъсване на пломбата,
 - извършване на преработки и конструктивни смени,
 - превишаване на допустимото налягане, температура и приток,
 - инсталация и експлоатация, не съответстващи на предназначението и условията за монтаж,
 - механична повреда,
 - неспазена посоката на водата при монтаж,
 - проникване на механични замърсители,
 - замръзване на флуида във водомера.
9. Гаранционната претенция не включва монтаж, демонтаж и транспорта на водомера.
10. Последващата периодична проверка, в рамките на гаранционния срок, е за сметка на клиента.
11. Рекламации за неточно отчитане се приемат само с протокол от оправомощена лаборатория след проверка, съгласно техническите данни на водомера и действащите наредби в Република България.

Figure 3: Materials of the charge-over device

Ep.	Component Name	Material
1	Valve bracket	Plastic material PPA / Brass / A288
2	Valve axis with sleeve	Plastic material PPA / Plastic material PA
	Valve axis	Stainless Steel
3	Piston valve	Plastic material PPA / Plastic material PA
4	First ring	Plastic material PPA
5	Second ring	Plastic material PPA
6	Special nut	Plastic material PPA / Plastic material PA
7	Shielding ring	Plastic material POM / Plastic material PA
8	Shp ring	Plastic material PPA
9	Valve gasket	FGS5 rubber / EPDM rubber
10	Packing ring	EPDM rubber
11	Special Washer	Plastic material PA / Stainless Steel
12	Spring	Stainless steel
13	Self-locking nut	Plastic material PA / Stainless Steel

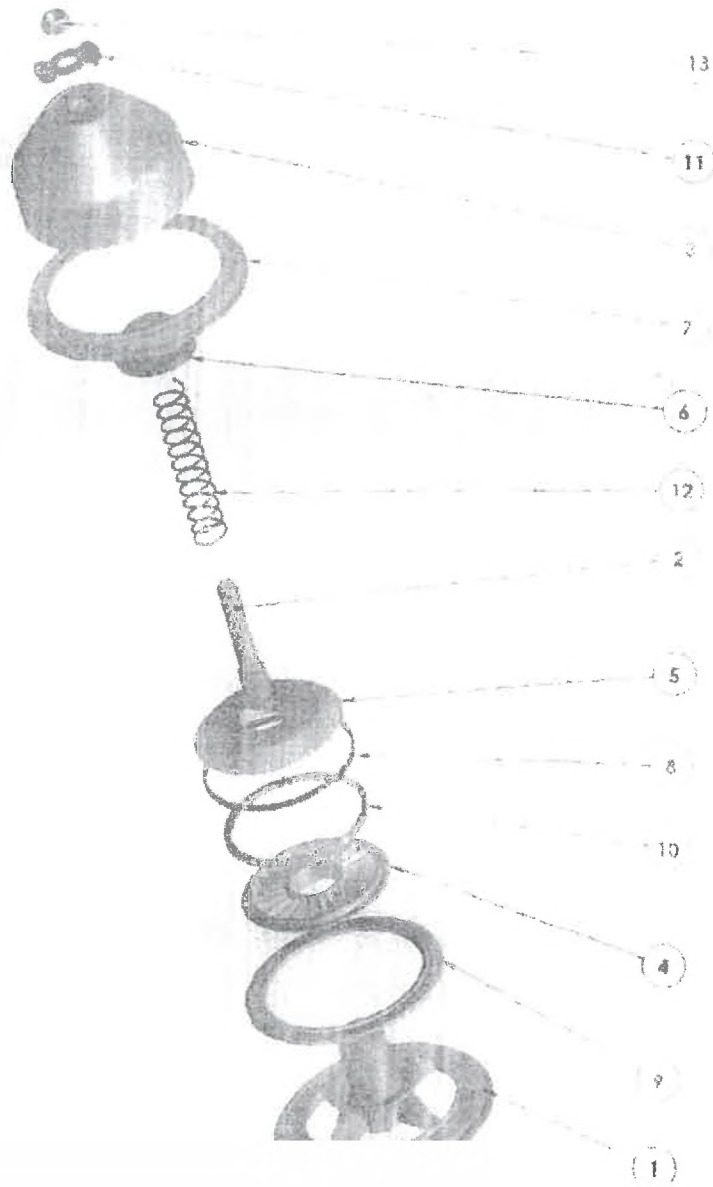
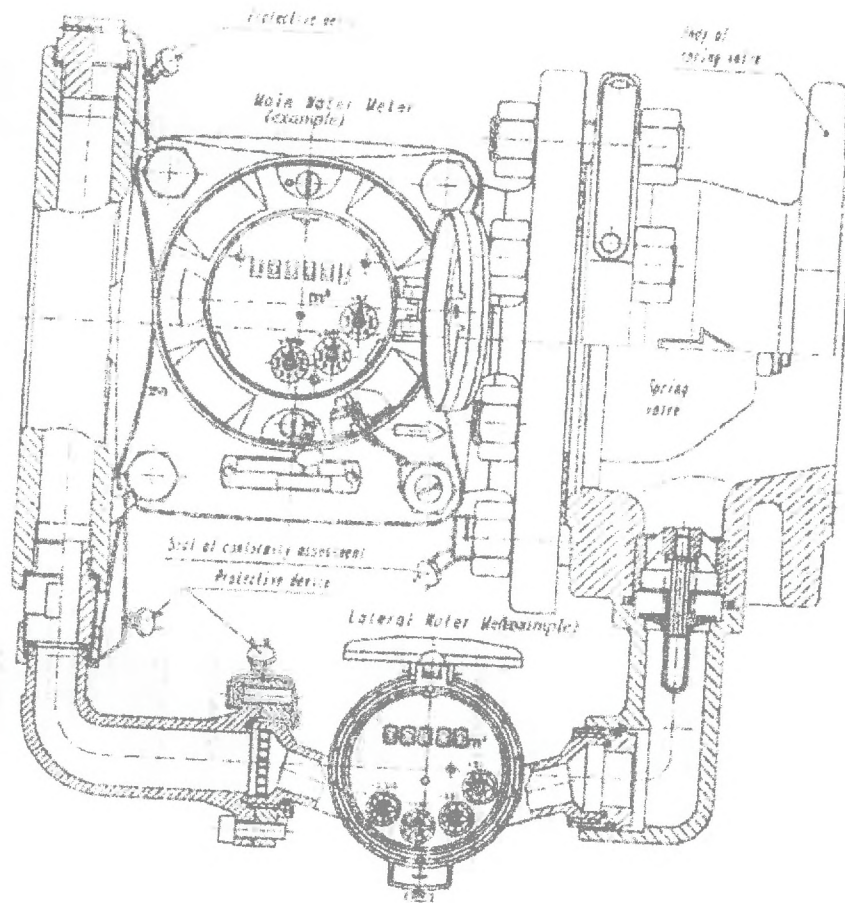


Figure 1: The sealing of combination water meter

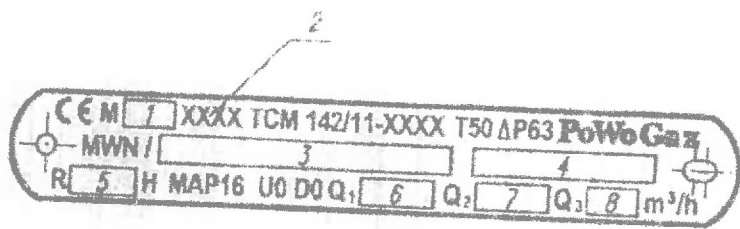
APATOR POMOGAZ S.A.

COMBINATION WATER METER WITH A SPRING VALVE TYPE MWN/XX, MWN/XX-MK(1)



MWN JS APATOR 761

Figure 2: Data plate of combination water meter



1. Year of metrology testing
2. Number of the notified body
3. Type of device
4. Year of manufacturer (last two digits) and the serial number
5. The ratio Q_2/Q_1
6. Numerical value Q_1
7. Numerical
8. Numerical



- Accuracy class 2
- Numerical value Q_1 in m^3/h ($Q_1 \geq 1$)
- The ratio Q_2/Q_1 ($R \geq 1$)
- The temperature class ($T \geq 1$)
- The maximum pressure lost ($\Delta P \geq 8$)
- Orientation limitation (H)
- Classes on sensitivity to irregularities in velocity field (U0/100)
- Direction of flow arrow on both sides of the meter body

and if the water meter is equipped with impulse transmitter

- output signals for ancillary devices (type / levels)
- external power supply requirements (voltage - frequency)

There are following data on the changeover device:

- The "CE" marking and supplementary metrology marking
- Number of EC-type examination certificate
- Name of trademark of manufacturer
- Year of manufacturer (last two digits)
- Measuring device type
- The serial number
- Numerical value Q_1 , Q_2 and Q_3 of combination water meter in m^3/h ($Q_3 \geq 1$)
- Direction of flow arrow

5. Sealing

The characteristic of conformity assessment should be imposed on the Seal hanged on a wire threaded through the holes in the bolts connecting the main water meter and valve body spring.

Security features should be imposed on the Seal hanging on a wire threaded through the holes:

- the head of the blanking plug in the flange of the intake (of any) of the main meter
- the nut connecting the inlet and the main meter rib body
- in flange allows the connection meter inlet side of the hyphen and the head of the screw mounting flange with the inlet connector.

Characteristics of the conformity assessment of the main and lateral watermeters shall be imposed according to the type examination certificates for these meters.
The location of the seals is described in Figure 1.

Combination water meter type	MWN/JS, MWN/WS 50/4,0-S	MWN/JS, MWN/WS 65/4,0-S	MWN/JS, MWN/WS 80/4,0-S	MWN/JS, MWN/WS 100/4,0-S	MWN/WS 150/15-S
Type of used water meters:	MWN50; JS4,0; WS4,0	MWN65; JS4,0; WS4,0	MWN80; JS4,0; WS4,0	MWN100; JS4,0; WS4,0	MWN150 WS 6
Nominal Diameter (DN) [mm]	50	65	80	100	150
Overload Flowrate (Q_4) [m^3/h]	31.25	50	78.75	125	312.5
Permanent Flowrate (Q_3) [m^3/h]	25	40	63	100	250
Transitional Flowrate (Q_2) [m^3/h]	0.064	0.064	0.064	0.064	0.256
Minimum Flowrate (Q_1) [m^3/h]	0.040	0.040	0.040	0.040	0.160
Change-over flowrate (Q_{s1}) [m^3/h]	1.30	2.00	2.00	1.60	5.00
Change-over flowrate (Q_{s2}) [m^3/h]	2.60	2.80	2.80	2.70	6.60
Ratio Q_3/Q_1 :	630	1000	1600	2500	1600
Ratio Q_2/Q_1 :					
Accuracy class:			1.6		
Maximum permissible error for lower flowrate zone (MPE _l):			± 2 %		
Maximum permissible error for upper flowrate zone (MPE _u):			± 2 %		
Temperature class:					
Water pressure classes:			T30, T50		
Pressure-loss classes:			MAP 16		
Indicating range [m^3]:			Δ/63		
Resolution of the indication device [L]:			$10^2 / 10^5$ 0.5 / 0.05		$10^2 / 10^5$ 5.0 / 0.15
Flow profile sensitivity classes:					
Orientation limitation:			U0, D0		
Reed contact K-factor [pulse / L]:			H		
Reed contact K-factor [pulse / L]: for MWN/WS 150/40-S			2.5, 10, 25, 100, 250, 1000 / 0.25, 0.5, 1, 2.5, 5, 10, 25, 50, 100, 250, 500, 1000		
Reed contact power supply (U_{max} / I_{max}):			250, 500, 1000, 2500, 5000, 10000 / 0.25, 0.5, 1, 2, 5, 10, 25, 50, 100, 250, 500, 1000		
Reverse flow			Max. 24 V / 0.1 A		
Connection type: flange L=mm			No		
	270, 300	300	300, 350	360, 350	500±15

3. Test

Technical tests of the combined water meters were performed in compliance with the International Recommendation OIML R 49 Edition 2006 (E), Test Report No. 6015-PT-P010-11 from February 17, 2011.

4. The measuring device data

There are following data on the measurement device of water meters:

- The "CE" marking and supplementary metrology marking
- Number of EC-type examination certificate
- Name of trademark of manufacturer
- Year of manufacturer (last two digits)
- Measuring device type
- The serial number
- Unit of measurement

MWN/JS 50/4,0-S	30-5905-000000	MWN/WS 50/4,0-S	30-5910-000000
MWN/JS 65/4,0-S	30-5915-000000	MWN/WS 65/4,0-S	30-5920-000000
MWN/JS 80/4,0-S	30-5925-000000	MWN/WS 80/4,0-S	30-5930-000000
MWN/JS 100/4,0-S	30-5935-000000	MWN/WS 100/4,0-S	30-5940-000000
		MWN/WS 150/16-S	30-5950-000000

2. Basic technical data

Combination water meter type:	MWN/JM, MWN/WM 50/4,0-S	MWN/JM, MWN/WM 65/4,0-S	MWN/JM, MWN/WM 80/4,0-S	MWN/JM, MWN/WM 100/4,0-S	MWN/WM 150/16-S
Type of used water meters:	MWN50; JM4,0; WM4,0	MWN65; JM4,0; WM4,0	MWN80; JM4,0; WM4,0	MWN100; JM4,0; WM4,0	MWN150; WM16
Nominal Diameter (DN) [mm]:	50	65	80	100	150
Overload Flowrate (Q_4) [m ³ /h]:	31,25	50	78,75	125	312,5
Permanent Flowrate (Q_3) [m ³ /h]:	25	40	63	100	250
Transitional Flowrate (Q_2) [m ³ /h]:	0,040	0,040	0,040	0,040	0,160
Minimum Flowrate (Q_1) [m ³ /h]:	0,025	0,025	0,025	0,025	0,100
Change-over flowrate (Q_{x1}) [m ³ /h]:	1,30	2,00	2,00	1,60	5,00
Change-over flowrate (Q_{x2}) [m ³ /h]:	2,60	2,80	2,80	2,70	6,60
Ratio Q_3/Q_1 :	1000	1600	2500	4000	2500
Ratio Q_2/Q_1 :			1,6		
Accuracy class:			2		
Maximum permissible error for lower flowrate zone (MPE _L):			+ 5 %		
Maximum permissible error for upper flowrate zone (MPE _H):			+ 2 %		
Temperature class:			T90, T50		
Water pressure classes:			MAP 16		
Pressure-loss classes:			ΔP 63		
Indicating range [m ³]:			10 ⁶ / 10 ⁵		10 ⁷ / 10 ⁶
Resolution of the indication device [l]:			0,5 / 0,05		5,0 / 0,05
Flow profile sensitivity classes:			U0, D0		
Orientation limitation:			H		
Reed contact K-factor [pulse / L]:	2,5; 10; 25; 100; 250; 1000	0,25; 0,5; 1; 2,5; 5; 10; 25; 50; 100; 250; 500; 1000			
Reed contact K-factor [pulse / L]: for MWN/WM 150/40-S		250; 500; 1000; 2500; 5000; 10000	0,25; 0,5; 1; 2,5; 5; 10; 25; 50; 100; 250; 500; 1000		
Reed contact power supply (U_{max} / I_{max}):			Max. 24 V / 0,1 A		
Reverse flow:			No		
Connection type: flange L=mm:	270,300	300	300,350	360,350	500=15



1. Measuring device description

The combination water meters type MWN/JM, MWN/WM, MWN/JS, MWN/WS are designed to measure the volume at metering conditions of water passing through the measurement transducer in the sense of the Directive of the European Parliament and of the Council no. 2004/22/EC of measuring instruments, as amended.

Combination water meters MWN/XX are designed to measure the actual volume of cold water flowing in a completely filled closed conduit.

There are the following versions due to the type (XX is the type of water meter)

MWN/XX - basic version with the ability to read the radio transmitter. Radio module is not covered by this certification

MWN/XX-NK - equipped with a reed contact pulse transmitter.

MWN/XX-NKP - can be equipped with a reed contact NK pulse transmitter during operation of water meter.

MWN/XX-IP68 - can be equipped with hermetically sealed receiver (IP68) and pulse transmitter reed NK, or can be equipped with a reed pulse NK transmitter during operation of water meter.

The water meter can be divided into three main groups:

- The main watermeter type MWN, which is a dry water meter with a horizontal axis of an impeller.
- Lateral watermeter type: JM, WM, JS, WS, which is a single or multijet; dry or wet water meter.
- Switching valve spring S-type. Operation of the valve is automatic without use of an external energy source.

The main type of water meter MWN executed and marked in accordance with the type certification: SK 09-M001-SMU002, where all measurement parameters and technical description of water meters are set.

Lateral meter type JM, WM, JS, WS - made and marked in accordance with the Certificate type:

TCM 142/09 - 4695 (JM),

TCM 142/10 - 4730 (WM),

SK 09-M001-SMU007 (JS),

TCM 142/09 - 4708 (WS),

where all measurement parameters and technical description of water meters are set.

Switching valve S-type - directs water through the lateral meter at low flowrate and both - lateral and main meters at high flowrate by displacement of a control part and deflection of spring.

High values of liquid volume flux can flow only through the main meter.

Lateral water meters are protected against overload by placing restricting valve cooperating with the spring loaded valve in the drain flow.

Measuring ranges of main and lateral water meter interpenetrate. Measuring range of compound meter is contained within the minimum volume flow of lateral meter to the maximum volume flow of main meter. Reading total volume of water passing through the compound meter requires the sum of the readings indicated by the volume of main and lateral meters.

The combination water meter shall be installed to operate in horizontal position only.

Combination water meters are manufactured according to technical documentation of the company Apator Płowogaz S.A., from 19.08.2010.

MWN/JM 50/4,0-S	30-7905-000000	MWN/WM 50/4,0-S	30-7910-000000
MWN/JM 65/4,0-S	30-7915-000000	MWN/WM 65/4,0-S	30-7920-000000
MWN/JM 80/4,0-S	30-7925-000000	MWN/WM 80/4,0-S	30-7930-000000
MWN/JM 100/4,0-S	30-7935-000000		30-7940-000000
			30-7945-000000





Czech Metrology Institute

Okružní 31, 638 00 Brno

tel. +420 545 555 111, fax +420 545 222 728, www.emi.cz

Notified Body

No. 1383

EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

Number: TCM 142 11 - 4813

Page 1 from 7 pages

In accordance with: point 3 of annex 2 to Government Order No. 164/2005 (Coll. Annex B of the Directive 2004/22/EC) from 19 October 2005 that lays down technical requirements on measuring instruments and implements in Czech Republic Directive 2004/22/EC of the European Parliament and of the Council

Manufacturer: Apator Powogaz S.A.
Klemensa Janickiego 23/25
60-542 Poznań
Poland

For: water meter - mechanical
type: MWN/3M, MWN/WM, MWN/IS, MWN/WS
Accuracy class: 2
Temperature class: T30, T50

Valid until: 8 March 2021

Document number: 0115-CS A009-11

Description: Essential characteristics, approved conditions and special conditions, if any, are described in this certificate. This certificate contains 7 pages.

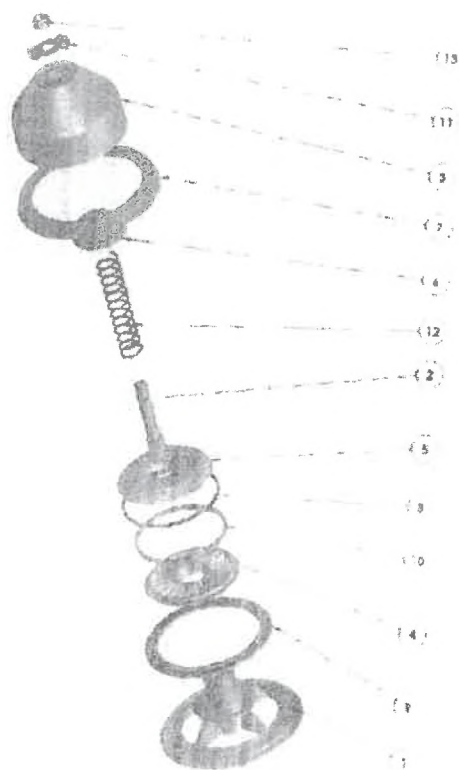
Date of issue: 9 March 2011

Certificate approved by:



Фигура 3. Материали на преходното устройство

№	Наименование на компонента	Вентил
1	Колело на вентила	Пластмаса PPA/ Месинг MO58
2	Ос на вентила със втулка	Пластмаса PPA/ Пластмаса PA
	Ос на вентила	Неръждаема стомана
3	Цилиндричен шибър	Пластмаса PPO/ Пластмаса PA
4	Първи пръстен	Пластмаса PPO
5	Втори пръстен	Пластмаса PPO
6	Специална гайка	Пластмаса PP/ Пластмаса PA
7	Предпазен пръстен	Пластмаса POM/ Пластмаса PA
8	Контактен пръстен	Пластмаса PTFE
9	Уплътнение на вентила	Каучук FG55/ Каучук EPDM
10	Уплътнителен пръстен от набивка	Каучук EPDM
11	Специална подложна шайба	Пластмаса PA/ Неръждаема стомана
12	Пружина	Неръждаема стомана
13	Самозатягаща се гайка	Пластмаса PA/ Неръждаема стомана



Тип комбиниран водомер	MWN/JS, MWN/WS 50/4,0-S	MWN/JS, MWN/WS 65/4,0-S	MWN/JS, MWN/WS 80/4,0-S	MWN/JS, MWN/WS 100/4,0-S	MWN/WS 150/16-S
Тип на използвания водомер	MWN50 JS4,0 WS4,0	MWN65; JS4,0 WS4,0	MWN80, JS4,0 WS4,0	MWN100; JS4,0 WS4,0	MWN150; WS16
Номинален диаметър DN (mm)	50	65	80	100	150
Дебит претоварване Q_4 (m ³ /h)	31.25	50	78.75	125	312.5
Постоянен дебит Q_3 (m ³ /h)	25	40	63	100	250
Междинен дебит Q_2 (m ³ /h)	0.064	0.064	0.064	0.064	0.256
Минимален дебит Q_1 (m ³ /h)	0.040	0.040	0.040	0.040	0.160
Преходен дебит Q_{x1} (m ³ /h)	1.30	2.00	2.00	1.30	5.00
Преходен дебит Q_{x2} (m ³ /h)	2.60	2.80	2.80	2.70	6.60
Коефициент Q_3/Q_1	630	1000	1500	2500	1600
Клас на точност	1.6				
Максимално допустима грешка при нисък дебит (MPE _n)	± 5%				
Максимално допустима грешка при висок дебит (MPE _h)	± 2%				
Температурен клас	T30, T50				
Клас водно налягане	MP16				
Клас загуба на налягане	ΔP63				
Обхват на показанията (m ³)	10 ⁶ /10 ⁵				10 ⁷ /10 ⁵
Резолюция на отчитещото устройство (L)	0.5/0.05				5.0/0.05
Класове чувствителност към профила на потока	U0, D0				
Ограничение на ориентацията	H				
К-фактор рийд контакт (импулс/L)	2.5; 10; 25; 100; 250; 1000/0.25; 0.5; 1; 2.5; 5.0; 10; 25; 50; 100; 250; 500; 1000				
К-фактор рийд контакт (импулс/L) за MWN/WM 150/40-S	250; 500; 1000; 2500; 5000; 10000/0.25; 0.5; 1; 2.5; 5.0; 10; 25; 50; 100; 250; 500; 1000				
Захранване рийд контакт (U _{max} /I _{max})	Макс 24V/0.1 A				
Обратен поток	NO				
Тип на връзката: фланец L=mm	270,300	300	300,350	360,350	500±15

3. Изпитване

Техническите изпитвания на комбинираните водомери бяха проведени в съответствие с Международната препоръка OIML R 49 Издание 2006 (E), Доклад от изпитванията № 6015-PT-R010-11 от 17 февруари 2011 година.

4. Данни, поставени на измервателния уред

Следните данни трябва да бъдат поставени на измервателното устройство на водомерите:

- Маркировка „CE“ и допълнителна метрологична маркировка
- Номер на типа сертификат ЕС
- Име на търговската марка на производителя
- Година на производство (последните два цифри)

ЙСТВО)

чат на чешкия институт по метрология



ЧЕШКИ ИНСТИТУТ ПО МЕТРОЛОГИЯ

ул. „Окружни“ № 31, 638 00 Бърно
Тел. +420 545 555 111, Факс +420 545 222 728 www.cim.cz

Нотифициран орган
№ 1383

ЕС - СЕРТИФИКАТ ЗА ОДОБРЕНИЕ НА ТИПА

№ TCM 142/11 - 4813

Страница 1 от 7

- В съответствие с: точка 3 от анекс 2 на Правителствена наредба № 464/2005 (Анекс В на Директива 2004/22/ЕС) от 19 октомври 2005 година относно техническите изисквания за измервателните уреди в Чехия в изпълнение на Директива 2004/22/ЕС на Европейския парламент и Съвета.
- Производител: „Апатор Повогаз“ С.А., Полша, град Познан 60-542 ул. „Клеменса Яникиего“ № 23/25
- За: механичен водомер
Тип: MWN/JM, MWN/WM, MWN/JS, MWN/WS.
Клас на точност: 2
Температурен клас: T30, T50
- Валидност до: 8 март 2021 година
- Документ №: 0115-CS-A009-11
- Описание: Основните характеристики, одобрените условия и специалните условия, ако има такива, са изложени в настоящия сертификат. Настоящият сертификат съдържа 7 страници.
- Дата на издаване: 9 март 2011 година

Кръгъл печат на Чешкия институт по метрология, Братислава

Сертификатът одобрен от: подпис не се чете
ул. Кленовски
иран орган № 1383

DEKLARACJA ZGODNOŚCI ODNOŚNIE DYREKTYWY 2004/22/EC (MID)
Declaration on Conformity appropriate to the Directive 2004/22/EC (MID)

Producent wyrobu: **Apator PoWoGaz S.A.**
Manufacturer:

Adres: **ul. Klemensa Janickiego 23/25 60-542 Poznań**
Address:

Kraj: **Polska**
Country:

Telefon/fax: **48 (61) 8 418 100 / 48 (61) 847 01 92**
Phone/Fax number:

Adres e-mail: **sekretariat@powogaz.com.pl**
e-mail:

Niniejszym deklarujemy ponosząc za to pełną odpowiedzialność, że poniższe urządzenie
Hereby declare under our sole responsibility that the product listed below

Wodomierz (partia wodomierzy) **MWN / JM ; MWN / WM ; MWN / JS ; MWN / WS ; MWN / MTK**
Water meter (a batch of water meters) MWN / JM ; MWN / WM ; MWN / JS ; MWN / WS ; MWN / MTK

Zgodny z typem opisanym w certyfikacie WE nr TCM 142/11-4813 Uzupelnienie 2
According with certificate EC number TCM 142/11-4813 Supplement 2

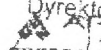
do którego odnosi się niniejsza deklaracja, jest zgodny z wymaganiami zasadniczymi zawartymi w:
to which this declaration relates, is in conformity with the essential requirements of:

Wymagania zasadnicze: Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 18 grudnia 2006 r.
w sprawie zasadniczych wymagań dla przyrządów pomiarowych
*essential requirements: (The regulation of the Minister of Economy of 18 December 2006
on essential requirements for measuring instruments)*

Normy EN 14154+A2:2011 OIML R 49-1:2006 (E)
Standards: EN 14154+A 2011; OIML R 49-1:2006 (E)

System jakości produkcji, kontrola wyrobów finalnych i ładania wodomierzy (MI 001) zostały zatwierdzone
przez Jednostkę Notyfikowaną 1781 SMU w zgodności z Dyrektywą 2004/22/EC załącznik D
(Nr certyfikatu SK 14-QD-SMU003 wydany 27-10-2014 ważny do 26-10-2017)
*The quality system for production, final product inspection and testing of the water meters (MI-001) was approved by the
Notified Body 1781 SMU in accordance with Directive 2004/22/EC annex D
(Document number SK 14-QD-SMU003 issued 27-10-2014 valid until 26-10-2017)*

Poznań dnia 27.10.2014

Prez.
Dyrekt.


Познан, дата: 27.10.2014г.

Правоъгълен печат на:
Председателя на Управителния Съвет
Изпълнителен Директор
Апатор Повегаз, подписано (подпис не се чете)
Кристоф Пруцнал

Долуподписаната Евелина Инкова Славова удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ: Декларация за съответствие. Преводът се състои от 2 страници.

Преводач: *Evelina Inkova* Евелина Инкова Славова

СЛОВО



ЕТ •АНТОНИЈА СЛОВОВА•

6100 Krawaski pl. Sobieszewo 15-A tel. 1, ofis 2
tel/faks: 041 641 100 / 48 61 847 01 92
e-mail: office.slavova@gmail.com

Превод от английски език!

Емблема: АПАТОР ПОВОГАЗ

QM-001.00.11/08

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

В съответствие с Директива 2004/22/ЕС относно средствата за измерване

Производител: Апатор Повогаз С.А. (Apator Powogaz S.A.)
Адрес: Ул. Клеменса Яницкиего 23/25 60-542 Познан
Държава: Полша
Телефон/Факс: 48 (61) 8 418 100 / 48 (61) 847 01 92
Електронна поща: sekretariat@powogaz.com.pl

С настоящият документ, декларираме на собствена отговорност, че продукта посочен по-долу:

Водомер (партида водомери) MWN / JM ; MWN / WM ; MWN / JS ; MWN / WS ; MWN / MTK

съгласно сертификат ЕС номер TCM 142/11-4813 Приложение 2

за който се отнася настоящата декларация, съответства на съществените изисквания на:

съществени изисквания: (Наредба на Министъра по Икономика от 18 Декември 2006г., относно съществените изисквания към средствата за измерване)

Стандарти: EN 14154+A2:2011, OIML R 49-1:2006 (E).

Системата по качество на производството, контролът върху крайния продукт и изпитването на водомерите (MI-001), бяха утвърдени от Нотифициран Орган 1781 SMU в съответствие с Директива 2 (Документ номер SK14-QD-SMU00)

Техническо предложение

Производител	Апатор Powogaz S.A.	Апатор Powogaz S.A.	Апатор Powogaz S.A.	Апатор Powogaz S.A.
Марка	Powogaz	Powogaz	Powogaz	Powogaz
Тип	MWN/JS	MWN/JS	MWN/JS	MWN/JS
Диаметър [mm]	65	80	80	100
Уеб сайт	http://www.apator.com/	http://www.apator.com/	http://www.apator.com/	http://www.apator.com/
Дължина [mm]	300	300	350	350
Вид часовников мех.	сух / сух	сух / сух	сух / сух	сух / сух
Материал на корпуса	чугун/месинг	чугун/месинг	чугун/месинг	чугун/месинг
Q1 [m3/h]	0,04	0,04	0,04	0,04
Q2 [m3/h]	0,064	0,064	0,064	0,064
Q3 [m3/h]	40	63	63	100
Q4 [m3/h]	50	78,75	78,75	125
Q3/Q1 R	1000	1600	1600	2500
				1600

Потвърждавам, че предложените водомери покриват всички изисквания посочени в Раздел А от документацията

РАЗДЕЛ Б: ЦЕНИ И ДАННИ

1. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

- 1.1. Цените на стоките, предмет на договора, са посочени в Ценова таблица за обособената позиция от този раздел.
- 1.2. Цените се попълват в български лева, без ДДС и с точност до втория знак след десетичната запетая.
- 1.3. Единичните цени включват всички евентуални разходи, платими от "Софийска вода" АД допълнително, във връзка с изпълнението на настоящия договор.
- 1.4. Цените следва да **включват всички договорни задължения** на Доставчика по Договора, било подразбиращи се или изрично упоменати, включително транспорта на поръчаните стоки DDP до складовете на "Софийска вода" АД и до обекти на територията на гр. София съгласно Incoterms 2010.
- 1.5. *Цените ще са постоянни за срока на Договора, освен в хипотезата на чл. 43, ал. 2, т.1, „г“, т. 3 и т. 4 от ЗОП.*

2. НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

- 2.1. След всяка доставка на Стока, предмет на договора, съгласно изискванията на договора, Доставчикът и Възложителят подписват Приемо-предавателен протокол.
- 2.2. Доставчикът издава коректно попълнена фактура (съгласно изискванията на данъчното законодателство) въз основа на подписания без възражения от страна на Възложителя Приемо-предавателен протокол. Във фактурата и придружаващите документи следва да е посочен референтен номер (КОМ номер) на съответната поръчка.
- 2.3. Плащането ще се извършва по банков път, съгласно т.6 Плащане, ДДС и гаранция за изпълнение от Раздел Г: Общи условия на договора за доставка.

3. ЦЕНОВИ ТАБЛИЦИ

Ценова таблица за обособена позиция 2:

№ по ред	Наименование	Единична цена за 1 бр. в лв., без ДДС
1.	Комбиниран водомер DN65,	1129.00
2.	Комбиниран водомер DN80	1168.00
3.	Комбиниран водомер DN100	1270.00
4.	Комбиниран водомер DN150	2903.00
	Сума от единичните цени:	6470.00

Участник

РАЗДЕЛ В: СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА

СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА

1. НЕУСТОЙКИ

- 1.1** В случай че Доставчикът не достави поръчани стоки в рамките на максималния срок на доставка, съгласно т.1.4 от Договора, той дължи на Възложителя неустойка в размер на 3% (три процента) от стойността на поръчаните Стоки за всеки работен ден забавяне на доставката, но не повече от 30 % (тридесет процента) от стойността на поръчаните стоки без ДДС.
- 1.2** Ако Доставчикът забави доставката на поръчани стоки с повече от 10 (десет) работни дни от договорените срокове в т.1.4 от Договора, то ще се счита, че Доставчикът е в съществено неизпълнение на Договора. В такъв случай Възложителят, без да се ограничават други негови права, има право:
- 1.2.1** да прекрати едностранно Договора поради неизпълнение от страна на Доставчика, да задържи гаранцията за изпълнение и да наложи на Доставчика неустойка в размер до 10% (десет процента) от прогнозната стойност на договора без ДДС.
- 1.2.2** да закупи недоставените стоки от трета страна, като Доставчикът дължи възстановяване на пълната стойност на съответните стоки, както и всички разходи и/или щети и/или пропуснати ползи, претърпени от Възложителя в следствие на неизпълнението на Доставчика. Възложителят има право да приспадне съответните разходи по тази точка от гаранцията за изпълнение на Договора или да извърши прихващане от дължимите суми по издадени от Доставчика фактури.
- 1.3** В случай че Доставчикът едностранно прекрати настоящия договор, без да има правно основание за това, както и в случай че в даден момент от срока на действие на Договора се окаже, че Доставчикът не разполага с валиден изискуем съгласно договора документ за стоките, поради което се налага прекратяване на Договора, Доставчикът дължи на Възложителя неустойка в размер до 20 % (двадесет процента) от прогнозната стойност на договора без ДДС.
- 1.4** В случай че Доставчикът достави стоки, които не съответстват на уговореното по този Договор, независимо дали в качествено или количествено отношение и/или доставените стоки са негодни да се ползват за целите, посочени в Договора, Доставчикът дължи неустойка в размер на 20% (двадесет процента) от стойността на поръчаните, но несъответстващи на уговореното по този договор стоки без ДДС.
- 1.5** В случай, че Доставчикът не спази сроковете, посочени в т.9.2, т.9.3, т.9.4 и т.9.5 от Раздел А: Техническо задание – предмет на доовора, за подмяна на дефектна стока/част от стока в рамките на гаранционното обслужване или подмяна на стоки по предявена рекламация, Доставчикът дължи неустойка на Възложителя в размер на 3% (три процента) от стойността на съответните стоки за всеки ден забавяне, но не повече от 30% (тридесет процента) от стойността на съответните стоки без ДДС.
- 1.6** Ако Доставчикът забави подмяната на дефектни стоки в рамките на гаранционното обслужване или подмяната на стоки по предявена рекламация с повече от 10 (десет) работни дни, спрямо заложените срокове в т.9.2, т.9.3, т.9.4 и т.9.5 от Раздел А: Техническо задание – предмет на доовора, то ще се счита, че Доставчикът е в съществено неизпълнение на Договора. В такъв случай Възложителят, без да се ограничават други негови права, има право:
- 1.6.1** да прекрати едностранно Договора поради неизпълнение от страна на Доставчика, да задържи гаранцията за изпълнение и да наложи на

Доставчика неустойка в размер до 10% (десет процента) от прогнозната стойност на Договора и/или

1.6.2 да закупи неподменените стоки от трета страна, като Доставчикът дължи възстановяване на пълната стойност на съответните стоки, както и всички разходи и/или щети и/или пропуснати ползи, претърпени от Възложителя в следствие на неизпълнението на Доставчика. Възложителят има право да приспадне съответните разходи по тази точка от гаранцията за изпълнение на Договора или да извърши прихващане от дължими суми по издадени от Доставчика фактури.

1.7 Доставчикът ще изплати неустойките, предвидени в Договора, в срок до 5 (пет) дни от получаването на писмено уведомление от Възложителя за налагането на съответната неустойка.

2. САНКЦИИ, НАЛАГАНИ НА "СОФИЙСКА ВОДА" АД

2.1 Ако в който и да е момент, поради действие или бездействие от страна на Доставчика и/или негови служители, на "Софийска вода" АД бъдат наложени санкции по силата на действащото законодателство, Доставчикът се задължава да обезщети Възложителя по всички санкции в пълния им размер.

3. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

3.1 Доставчикът е представил гаранция за изпълнение, която се задържа при условията, посочени в договора, като Възложителят не дължи лихви на Доставчика за периода, през който гаранцията е престояла при него. Гаранцията може да бъде освободена преди изтичане на нейната валидност при изчерпване на стойността на договора, както и в случаите когато остатъчната стойност по договора е недостатъчна за поръчки по него.

3.2 В случай че Доставчикът откаже да изплати неустойка, глоба или санкция, наложена съгласно изискванията на настоящия договор, Възложителят има право да задържи плащане или да приспадне дължимата му сума от гаранцията за изпълнение, или да извърши прихващане от дължимите суми по издадени от Доставчика фактури. Доставчикът е длъжен да поддържа първоначалния размер на гаранцията за изпълнение за срока на договора.

3.3 В случай че размерът на гаранцията за изпълнение се окаже недостатъчен, Доставчикът се задължава в срок от 5 (пет) работни дни да заплати стойността на дължимата неустойка и да допълни своята гаранция за изпълнение до нейния пълен размер.

3.4 В случай че Възложителят прекрати Договора поради неизпълнение от страна на Доставчика, то Възложителят има право да задържи изцяло гаранцията за изпълнение, представена от Доставчика.

РАЗДЕЛ Г: ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА ЗА ДОСТАВКА

РАЗДЕЛ Г: ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА ЗА ДОСТАВКА

Съдържание:

Член: Описание

1. ДЕФИНИЦИИ
2. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ
3. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ДОСТАВЧИКА
4. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ
5. НЕУСТОЙКИ
6. ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ
7. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ
8. ПУБЛИЧНОСТ
9. СПЕЦИФИКАЦИЯ
10. ДОСТЪП И ИНСПЕКТИРАНЕ
11. ЗАГУБА ИЛИ ПОВРЕДА ПРИ ТРАНСПОРТИРАНЕ
12. ОПАСНИ СТОКИ
13. ДОСТАВКА
14. ГАРАНЦИЯ ЗА КАЧЕСТВО
15. ПРАВО НА ОТКАЗ
16. ОБРАЗЦИ И МОСТРИ
17. ДОСТЪП ДО ОБЕКТА И СЪОРЪЖЕНИЯ
18. ЗАСТРАХОВАНЕ И ОТГОВОРНОСТ
19. ПРЕОТСТЪПВАНЕ И ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЯ
20. РАЗДЕЛНОСТ
21. ПРЕКРАТЯВАНЕ
22. ПРИЛОЖИМО ПРАВО
23. ФОРС МАЖОР

ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА ЗА ДОСТАВКА

Общите условия на договора за доставка, са както следва:

1. ДЕФИНИЦИИ

Следните понятия следва да имат определеното им по-долу значение. Думи в единствено число следва да се приемат и в множествено и обратно, думи в даден род следва да се възприемат, в който и да е род, ако е необходимо при тълкуването на волята на страните по настоящия договор. Думите, които описват дадено лице, включват всички представлявани от това лице страни по договора, независимо дали са свързани лица по смисъла на Търговския закон или не, освен ако от контекста не е ясно, че са изключени.

Препращането към даден документ следва да се разбира като препращане към посочения документ, както и всички други документи, които го изменят и/или допълват.

- 1.1. **"Възложител"** означава "Софийска вода" АД, което възлага изпълнението на доставките по договора.
- 1.2. **"Доставчик"** означава физическото или юридическо лице (техни обединения), посочено в договора като доставчик и неговите представители и правоприемници.
- 1.3. **"Контролиращ служител"** означава лицето, определено от Възложителя, за което Доставчикът е уведомен и което действа от името на Възложителя и като представител на Възложителя за целите на този договор.
- 1.4. **"Договор"** означава цялостното съглашение между Възложителя и Доставчика, състоящо се от следните части, които в случай на несъответствие при тълкуване имат предимство в посочения по – долу ред:
 - Договор;
 - Раздел А: Техническо задание – предмет на договора;
 - Раздел Б: Цени и данни;
 - Раздел В: Специфични условия;
 - Раздел Г: Общи условия;
- 1.5. **"Цена по договора"** -означава цената, изчислена съгласно Раздел Б: Цени и данни.
- 1.6. **"Максимална стойност на договора"** -означава пределната сума, която не може да бъде надвишавана при възлагане и изпълнение на договора.
- 1.7. **"Стоки"** – означава всички стоки, които се доставят от Доставчика, както е описано в настоящия Договор.
- 1.8. **"Обект"** означава всяко местоположение (земя или сграда), където ще се извършват доставките, предмет на настоящия договор и всяко друго място, предоставено от Възложителя за целите на договора.
- 1.9. **"Системи за безопасност на работата"** означава комплект от документи на Възложителя или нормативни актове съгласно българското законодателство, които определят начините и методите за опазване здравето и безопасността при извършване на доставките, предмет на договора.

- 1.10. **“Поръчка”** означава официална поръчка от Възложителя до Доставчика с пълно описание, съгласно Договора, на стоките, цената и мястото на доставка.
- 1.11. **“Срок на доставка”** означава фактическият период на доставка на поръчаните стоки, считано от датата на поръчката до датата на реалната доставка на стоките до мястото, определено от Възложителя. Срокът на доставката ще се измерва в работни дни.
- 1.12. **“Забавяне на доставката”** означава броя дни забава след изтичане на срока на доставка.
- 1.13. **“Дата на влизане в сила на договора”** означава датата на подписване на договора, освен ако не е уговорено друго.
- 1.14. **“Срок на Договора”** означава предвидената продължителност на предоставяне на доставките, както е определено в договора.
- 1.15. **“Неустойки”** означава санкции или обезщетения, които могат да бъдат налагани на Доставчика, в случай, че доставките не бъдат извършени в съответствие с условията и сроковете в настоящия договор.
- 1.16. **“Гаранция за изпълнение”** означава паричната сума или банковата гаранция, която Доставчикът предоставя на Възложителя, за да гарантира доброто изпълнение на договора.

2. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

- 2.1. Предмет на настоящия Договор е ангажирането на Доставчика от страна на Възложителя да бъде негов неизключителен доставчик на Стоките за Срока на Договора срещу заплащане на Цената по Договора. Възложителят си запазва правото да закупува всяка една от посочените Стоки от други източници по свое усмотрение.
- 2.2. Заявените в Договора количества са примерни и са само с прогнозна цел. Те не дават гаранция за количествата поръчвани Стоки. Единичните цени на Стоките, вписани от Доставчика в Ценовите таблици към Договора, се прилагат за целия срок на договора.
- 2.3. Заглавията в този Договор са само с цел препращане и не могат да се ползват като водещи при тълкуването на клаузите, към които се отнасят.
- 2.4. Всяко съобщение, изпратено от някоя от страните до другата, следва да се изпраща чрез пратка с обратна разписка или по факс и ще се счита за получено от адресата от датата, отбелязана на обратната разписка, съответно от получаване на факса, ако той е пуснат до правилния факс номер (когато на доклада от факса за изпращане на насрещния факс е изписано „ОК“) на адресата.
- 2.5. Всяка страна трябва да уведоми другата за промяна или придобиване на нов адрес, телефонен или факс номер за кореспонденция възможно най-скоро, но не по късно от 48 часа от такава промяна или придобиване.
- 2.6. Неуспехът или невъзможността на някоя от страните да изпълни, в който и да е момент, някое (някои) от условията на настоящия Договор, не трябва да се приема като отмяна на съответното условие (условия) или на правото да се

прилагат условията на настоящия Договор.

- 2.7. Настоящият договор не учредява представителство или сдружение между страните по него и никоя от страните няма право да извършва разходи от името и за сметка на другата. В изпълнение на задълженията си по договора нито една от страните не следва да предприема каквото и да е действие, което би могло да накара трето лице да приеме, че действа като законен представител на другата страна.
- 2.8. Евентуален спор или разногласие във връзка с тълкуването или изпълнението на настоящия договор страните ще решават в дух на разбирателство и взаимен интерес. В случай, че това се окаже невъзможно, спорът ще бъде решен по съдебен ред, освен ако страните не подпишат арбитражно споразумение.
- 2.9. Номерът и Датата на влизане в сила на Договора трябва да бъдат цитирани във всяка кореспонденция.
- 2.10. Всички задължения или разходи, възникнали за Доставчика в резултат на възлагането на настоящия Договор се приема, че са включени в офертата на Доставчика.
- 2.11. Доставчикът се задължава да обезщети изцяло Възложителя за всички щети и пропуснати ползи, както и да възстанови в пълния им размер санкциите, наложени от съд или административен орган, ведно с дължимите лихви, направените разноски, разходи, предявени към Възложителя във връзка с изпълнението на настоящия договор и дължащи се на действия, бездействия или забава на необходимите действия на Доставчика и/или негови поддоставчици при или по повод изпълнението на доставките.
- 2.12. Никоя клауза извън чл.7 КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ не продължава действието си след изтичане срока или прекратяването на договора, освен ако изрично не е определено друго в договора.

3. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ДОСТАВЧИКА

Без да се ограничава действието на специфичните условия на Договора, общите задължения на Доставчика са, както следва:

- 3.1. За срока на Договора Доставчикът се задължава да изпълнява задълженията си по настоящия договор точно и с грижата на добър търговец.
- 3.2. За срока на Договора Доставчикът се задължава да отдели на Възложителя такава част от своя персонал, време, внимание и способности, каквато е необходима за точното изпълнение на задълженията на Доставчика по Договора.
- 3.3. Доставчикът трябва да се съобразява с инструкциите на Възложителя, както и да пази добросъвестно интересите на Възложителя, във всеки един момент.
- 3.4. Доставчикът доставя Стоките съгласно изискванията на настоящия Договор.
- 3.5. Доставчикът договаря подходящи условия с подизпълнители, когато е допуснато ползването на подизпълнители, които условия да отговарят на разпоредбите на настоящия договор. Доставчикът носи отговорност за

изпълнението на доставките, включително и за тези, изпълнени от подизпълнителите.

- 3.6. Доставчикът спазва и предприема необходимото, така че неговите служители и подизпълнители да спазват точно изискванията на приложимото право по повод на здравословните и безопасни условия на труда и изискванията на Възложителя за безопасност при работа.
- 3.7. Доставчикът трябва да изпраща фактури за плащания съгласно чл.6 ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ.
- 3.8. Доставчикът трябва да предоставя на Възложителя документи и/или сертификати, които доказват качеството на Стоките, доставяни на Възложителя.
- 3.9. Доставчикът осигурява за своя сметка всичко необходимо за изпълнението на предмета на настоящия Договор, освен ако писмено не е уговорено друго.
- 3.10. При изпълнение на Договора, Доставчикът предприема всички необходими действия да не възпрепятства дейността на Възложителя или на други доставчици, или да се ограничават права на трети лица, или да се уврежда имущество, независимо дали то принадлежи на Възложителя или не.
- 3.11. Доставчикът се задължава да не допуска съхраняване и/или ползване на обекта на напитки с алкохолно съдържание и/или други вещества, които могат да препятстват нормалното изпълнение на работите, както и да допуска до строителната площадка/до обекта, на който се предоставят услугите само квалифицирани работници, които не са употребили алкохол и са в добро здравословно състояние, позволяващо им да изпълняват нормално задълженията си.

4. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Без да се ограничават специфичните задължения на Възложителя съгласно договора, общите му задължения са, както следва:

- 4.1. Възложителят определя Контролиращ служител, за което своевременно уведомява Доставчика. Възложителят може да заменя Контролиращия служител за срока на договора по свое усмотрение.
- 4.2. Контролиращият служител може да упражнява правата на Възложителя съгласно договора, с изключение на правата, свързани с прекратяване и/или изменение на договора. Ако съгласно условията на назначаването си Контролиращият служител следва да получава изрично упълномощаване от Възложителя за упражняването на дадено правомощие, следва да се приеме, че такова му е дадено и липсата му не може да се противопостави на Доставчика.
- 4.3. Контролиращият служител може да определи Представител на контролиращия служител, като писмено уведомява Доставчика за това.
- 4.4. Представителят на Контролиращия служител не може да упражнява правата на Възложителя по договора, свързани с прекратяване и/или изменение на договора.

5. НЕУСТОЙКИ

Неустойките за забава при изпълнение на доставките и/или доставка на некачествени стоки са определени в Раздел В: Специфични условия на договора.

6. ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

- 6.1. След като напълно се увери в доставката на Стоките съобразно изискуемото качество и количество и в уговорения срок, Възложителят трябва да заплати на Доставчика дължимата сума по цената (цените), вписана/и в Ценовата таблица в РАЗДЕЛ Б: ЦЕНИ И ДАННИ от този Договор и повторена в Поръчката (Поръчките).
- 6.2. След доставка на стоките, Доставчикът изготвя приемо-предавателен протокол и го предоставя на Възложителя за одобрение.
- 6.3. Плащането се извършва в четиридесет и пет дневен срок от датата на представяне от Доставчика на коректно съставена фактура в резултат на подписан без възражения приемо- предавателен протокол.
- 6.4. Контактите между Възложителя и Доставчика във връзка с ежедневното изпълнение на Договора трябва да се осъществяват между Контролиращия служител или Представителя на контролиращия служител и Доставчика.
- 6.5. Възложителят може да задържи плащане или да прихване суми срещу насрещни дължими суми без допълнителни разходи за него, в случай че има основание за това.
- 6.6. Всички суми, посочени в Договора, са без ДДС, освен ако изрично не е посочено друго. ДДС, което се дължи по повод на тези суми, се начислява допълнително към тях.
- 6.7. Задържането и освобождаването на Гаранцията за изпълнение на Договора се осъществява съобразно условията и сроковете, посочени в Раздел В: Специфични условия на договора.

7. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

- 7.1. Освен с писмено съгласие на другата страна, никоя от страните не може да използва договора или информация, придобита по повод на договора, за цели извън изрично предвидените в договора.
- 7.2. Освен с писмено съгласие на другата страна, никоя страна не може по време на договора или след това да разкрива и/или да разрешава разкриването на трети лица на всякаква информация, свързана с дейността на другата страна, както и друга конфиденциална информация, която е получена или е могла да бъде получена по време на договора.
- 7.3. В случай, че Възложителят поиска, Доставчикът прави необходимото така, че неговите служители или подизпълнители да поемат директни задължения към Възложителя по повод на конфиденциалността във форма, приемлива за Възложителя.

8. ПУБЛИЧНОСТ

Освен ако не е необходимо за подписването или е уговорено като необходимо за изпълнението на договора, Доставчикът не публикува по своя инициатива и не разрешава публикуването, заедно или с друго лице, на информация, статия, снимка, илюстрация или друг материал от какъвто и да е вид по повод на договора или дейността на Възложителя преди предварителното представяне на материала на Възложителя и получаването на неговото писмено съгласие. Такова съгласие от Възложителя важи само за конкретното публикуване, което е изрично поискано.

9. СПЕЦИФИКАЦИЯ

- 9.1. Доставчикът се задължава да изпълнява доставките съгласно Раздел А: Техническо задание – предмет на договора, спецификациите, чертежите, мострите или други описания на доставките, част от договора.
- 9.2. Ако Доставчикът изпълни доставки, които не отговарят на изискванията на договора, Възложителят може да откаже да приеме тези доставки и да търси обезщетение за претърпени вреди и пропуснати ползи. Възложителят може да предостави на Доставчика възможност да повтори изпълнението на неприетите доставки преди да потърси други доставчици.

10. ДОСТЪП И ИНСПЕКТИРАНЕ

Възложителят има право да инспектира в подходящо време съоръженията и сградите на Доставчика, както и помещенията на Поддоставчиците, за производство на Стоките. За тази цел Доставчикът трябва да осигури достъп на Възложителя до своите помещения.

11. ЗАГУБА ИЛИ ПОВРЕДА ПРИ ТРАНСПОРТИРАНЕ

- 11.1. Доставчикът трябва да уведоми Възложителя за всяка загуба или повреда на Стоките, включително частична загуба, дефекти или невъзможност да достави цялата или част от партидата.
- 11.2. Рискът от случайно повреждане или погиване – пълно или частично - на Стоките при транспортирането им, включително до мястото на доставка и предаването им на Възложителя се носи от Доставчика.

12. ОПАСНИ СТОКИ

- 12.1. Всяка информация, притежавана от или на разположение на Доставчика, която се отнася до всякакви потенциални опасности при транспортиране, предаване или използване на доставяните Стоки, трябва незабавно да бъде съобщена на Възложителя.
- 12.2. Доставчикът трябва да предостави подробна информация за всички рискове за персонала на Възложителя, произтичащи от специфичното използване на Стоките, предмет на настоящия договор.
- 12.3. Доставчикът трябва да маркира опасните Стоки с международен символ(и) за опасност и да изпише името на материала им на български език. Транспортните и всички други документи трябва да включват декларация относно опасността и наименованието на материала на български език. Стоките трябва да бъдат придружавани от информация за възможни аварийни ситуации на български език под формата на писмени инструкции, етикети

или означения. Доставчикът трябва да спазва изискванията на българското законодателство и на международните споразумения, свързани с пакетирането, поставянето на етикети и транспортирането на опасните Стоки.

- 12.4. Доставчикът трябва да представи инструкции за безопасно използване на всички Стоки, доставяни на Възложителя или използвани от Доставчика или от неговите Поддоставчици на обекта. Инструкциите трябва да включват минимум следното.
 - 12.4.1. информация за опасностите от използване на Стоките;
 - 12.4.2. оценка на риска от използване на Стоките;
 - 12.4.3. описание на контролните мерки, които трябва да се вземат;
 - 12.4.4. подробности за необходимо предпазно облекло;
 - 12.4.5. подробности за максималните граници на излагане на открито или за приложимите стандарти на излагане на открито, приложими за съответния материал;
 - 12.4.6. всякакви препоръки за следене на здравето състояние;
 - 12.4.7. препоръки, свързани с осигуряване, поддръжка, почистване и тестване на респираторно защитни и на вентилационни съоръжения.
 - 12.4.8. препоръки за боравене с отпадъци, включително и начини на депониране.
- 12.5. Информацията, която Доставчикът предоставя по горепосочените точки, трябва да се изпраща преди доставката на Стоките.

13. ДОСТАВКА

- 13.1. Стоките трябва да се доставят от Доставчика до мястото, посочено в Договора или в поръчката, освен ако писмено не е уговорено друго между страните.
- 13.2. Собствеността и рискът от повреждане или загуба на Стоките се носи от Доставчика до тяхното доставяне на мястото, посочено в Договора или в Поръчката (поръчките), и приемане от оторизиран представител на Възложителя.
- 13.3. Доставчикът трябва да предприеме необходимите действия всички Стоки да бъдат надлежно пакетирани, така че да достигнат местоназначението си в добро състояние. Всички Стоки трябва да бъдат доставяни и разтоварвани на мястото, на датата и в часа, посочени в Поръчката (поръчките) или в Договора.
- 13.4. Всички Стоки, доставяни на Възложителя, трябва да се придружават от известие за доставка, съдържащо Ком. номера на Поръчката (поръчките) и Спецификацията (спецификациите). Известието за доставка трябва да бъде подписано от Възложителя като доказателство за приемането на Стоките.
- 13.5. Датата (датите) и часът на доставка на Стоките трябва да бъдат определени в Поръчката (поръчките), освен ако не е уговорено друго между страните. Часът на доставка се определя от моментните обстоятелства, освен ако изрично не е уговорено друго между страните. Доставчикът трябва да предостави инструкции или всякаква друга необходима информация, които да позволят на Възложителя да приеме доставката на Стоките.
- 13.6. Възложителят си запазва правото да отмени всяка Поръчка или всяка неизпълнена част от нея, в случай, че Доставчикът не достави поръчаните Стоки на уговорената дата. В случай на необходимост от повторно поръчване Възложителят може да поръча Стоките от друг доставчик, като всички допълнителни разходи, произтичащи от това, се поемат от Доставчика.

- 13.7. Количествата доставяни Стоки трябва да отговарят на съответните количества, поръчвани от Възложителя освен ако не е уговорено друго. Възложителят може по свое усмотрение да приеме или не частична доставка на Стоките.
- 13.8. Когато Доставчикът изисква от Възложителя да връща опаковките на Стоките, разходите по връщането се поемат от Доставчика. Разходите по връщането се възстановяват на Възложителя в срок до 30 (тридесет) дни, считано от датата на изпращане на опаковките от страна на Възложителя.
- 13.9. Когато Доставчикът доставя Стоките с МПС, наличните празни опаковки могат да бъдат върнати със същото МПС. Всички опаковки, които подлежат на връщане, трябва да бъдат маркирани като такива.

14. ГАРАНЦИЯ ЗА КАЧЕСТВО

- 14.1. Доставчикът гарантира, че качеството на Стоките съответства на изискванията на действащото българско законодателство към момента на доставка на Стоките, както и на спецификациите към договора.
- 14.2. Освен ако друго не е уговорено, без да се ограничават други негови права, Доставчикът трябва във възможно най-кратък срок, но не повече от 10 (десет) дни от датата на уведомяване от страна на Възложителя за дефект или неизпълнение на задължения по Договора, да поправи или замени всички Стоки, които са били или са станали дефектни в срок от 12 (дванадесет) месеца от датата на пускането им в експлоатация или 18 (осемнадесет) месеца от датата на доставянето им. Срокът се удължава пропорционално, ако подобни дефекти се появят след подмяната при правилна експлоатация и се дължат на дефектен дизайн, на погрешни инструкции от страна на Доставчика, или Стоките са некачествени или дефектни поради начина на производство, или има друго нарушение на дадените гаранции на Възложителя.
- 14.3. В случай, че Доставчикът не поправи даден дефект или не подмени дадени дефектни Стоки в срок до 10 (десет) дни от датата на уведомяване от страна на Възложителя, то Възложителят може да поправи или по собствено усмотрение да подмени тези стоки за сметка на Доставчика.

15. ПРАВО НА ОТКАЗ

- 15.1. В случай, че Доставчикът достави Стоки, които не съответстват на уговореното по този Договор и на Поръчката (поръчките), независимо дали по качество или по количество, или не са годни да се ползват съобразно целите на Договора или по друг начин не съответстват на уговореното в Договора, Възложителят, без да се ограничават други негови права, има правото да откаже приемането на тези Стоки.
- 15.2. Възложителят може да предостави възможност на Доставчика да замени неприетите Стоки с други, съответстващи на Договора и Поръчката (поръчките), преди да ги закупи от друго място.
- 15.3. Възложителят връща на Доставчика всички неприети Стоки за негова сметка.

16. ОБРАЗЦИ И МОСТРИ

- 16.1. Доставчикът трябва при поискване от страна на Възложителя да предостави образци, мостри и инструкции за ползване на Стоките. Подобно предоставяне

по никакъв начин не освобождава Доставчика от неговите отговорности по Договора.

- 16.2. Доставчикът не трябва да се отклонява от нито една одобрена мостра или образец, без предварително да е получил писмено съгласие за това от страна на Възложителя.

17. ДОСТЪП ДО ОБЕКТА И СЪОРЪЖЕНИЯТА

- 17.1. Ако това е необходимо за изпълнението на предмета на Договора, Възложителят трябва да предостави достъп до Обекта на оторизирани представители на Доставчика. Достъпът се предоставя след предварително предизвестие от страна на Доставчика.
- 17.2. Доставчикът предприема необходимите действия неговите служители да не навлизат в други части на Обекта и да ползват само посочените от Възложителя пътища, маршрути и сгради.

18. ЗАСТРАХОВАНЕ И ОТГОВОРНОСТ

- 18.1. Доставчикът носи пълна имуществена отговорност за вреди, причинени по повод изпълнението на договора, както следва:
- 18.1.1. Нараняване или смърт на някое лице (служител на Възложителя, служител на Доставчика или наето от него лице или на трети лица при или във връзка с изпълнението на договора;
- 18.1.2. Повреда или погиване имуществото на Възложителя или на трети лица при или във връзка с изпълнението на договора.

Тази отговорност обхваща и претенциите на трети лица, съдебни процедури, имуществени и/или неимуществени вреди, разноски и всякакви други разходи, свързани с гореизложеното.

- 18.2. Доставчикът следва да притежава всички задължителни застраховки, съгласно действащата нормативна уредба, както и поддържа валидни застраховки за своя сметка за срока на договора.

- 18.3. Застрахователните полици се представят на Възложителя при поискване.

19. ПРЕОТСТЪПВАНЕ И ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЯ

- 19.1. Договорът не може да бъде прехвърлен или преотстъпен като цяло на трето лице.

20. РАЗДЕЛНОСТ

В случай, че някоя разпоредба или последваща промяна в договора се окаже недействителна, останалите разпоредби продължават да бъдат валидни и подлежащи на изпълнение.

21. ПРЕКРАТЯВАНЕ

- 21.1. Възложителят може (без да се накърняват други права или задължения по договора) да прекрати договора без каквито и да е компенсация или обезщетения с писмено известие до Доставчика при следните обстоятелства:

- 21.1.1. ако Доставчикът и/или служителите на Доставчика виновно и/или нееднократно предоставят невярна информация или сведения, значително нарушат правилата за безопасност и здраве при работа,

продължително и/или съществено не изпълняват задълженията си по договора.

- 21.1.2. ако за Доставчика е открито производство по несъстоятелност.
- 21.2. Всяка страна има право едностранно да прекрати Договора изцяло или отчасти, в случай че другата страна е в неизпълнение на Договора и не поправи това положение в четиринадесетдневен срок от получаването на писмено уведомление за това неизпълнение от изправната страна.
- 21.3. В случай, че Възложителят прекрати Договора поради неизпълнение от страна на Доставчика, то Възложителят има право да задържи изцяло гаранцията за изпълнение, внесена от Доставчика.
- 21.4. Възложителят има право да прекрати договора с едномесечно писмено предизвестие. Възложителят не носи отговорност за разходи след срока на предизвестията.
- 21.5. Страните могат да прекратят договора по всяко време по взаимно съгласие.
- 21.6. Прекратяването на договора не влияе на правата на всяка от страните, възникнали преди или на датата на прекратяване. При прекратяване на договора всяка страна връща на другата цялата информация, материали и друга собственост.
- 21.7. При изтичане или прекратяване на договора Доставчикът се задължава да съдейства на нов Доставчик за поемане изпълнението на договор. Направените от Доставчика разходи за това се поемат от Възложителя, след неговото предварително одобрение.

22. ПРИЛОЖИМО ПРАВО

Към този договор ще се прилагат и той ще се тълкува съобразно разпоредбите на българското право.

23. ФОРС МАЖОР

- 23.1. При възникване на форсмажорни обстоятелства по смисъла на чл.306 от Търговския закон на Република България, водещи до неизпълнение на договора страната, която се позовава на такова обстоятелство трябва да уведоми другата в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на договора.

Страните трябва да направят това уведомление до 3 (три) дни от настъпването на обстоятелствата.

ПРЕВОДНО НАРЕЖДАНЕ (КРЕДИТЕН ПРЕВОД)

Платете на - име на получателя / Beneficiary name СОФИЙСКА ВОДА АД		
IBAN на получателя / IBAN BG07SOMB91301010307902		BIC на банката на получателя / Beneficiary Bank BIC SOMBBGSF
При банка - име на банката на получателя / Beneficiary Bank Name ОБЩИНСКА БАНКА		
ПРЕВОДНО НАРЕЖДАНЕ / PAYMENT ORDER за кредитен превод / for credit payment	Валута / Currency BGN	Сума / Amount 7 000.00
Основание за превод - информация за получателя / Details of Payment ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПРОЦЕДУРА		
Още пояснения / Additional Details ТТ001497, ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 2		
Наредител - име / Ordering Customer ЮРОКОМ 2000 ООД		
IBAN на наредителя / Customer IBAN BG93UNCR70001520861687		BIC на банката на наредителя / Customer Bank BIC UNCRBGSF
Платежна система / Payment System БИСЕРА	Такси / Taxes 2	

*Тази 1 - за сметка на наредителя; 2 - споделени (стандарт за местни преводи); 3 - за сметка на получателя

Създател **МАРГАРИТКА ЕМИЛОВА ГРИГОРОВА**

Дата на създаване **05.01.2017**

Дата на изпълнение **05.01.2017**

Валидно преди **11.01.2017**

Декларация по чл.4, ал.7 и чл.6, ал.5 т.3 от ЗМИП

Долуподписаният/долуподписаните Иван Атанасов Пеев/7306194463 декларирам/декларираме, че паричните средства (ценности) – предмет на настоящата операция (сделка) имат следния произход: .

Известна ми е /ни е наказателната отговорност по чл.313 от Наказателния кодекс за деклариране на неверни обстоятелства.

Подписи:

Дата на подписване
05.01.2017 15:21:58

Име на потребител
Иван Атанасов Пеев

Изпратен: 05.01.2017 15:21:58